

## ITALIANO

### GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia, nei termini di legge, per un periodo di 12 mesi, salvo diversi accordi sottoscritti esplicitamente dalle parti.

### ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Le istruzioni di uso e manutenzione si trovano nel Manuale Utente disponibile nel sito [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com).

Le istruzioni di installazione dedicate al personale esperto sono disponibili:

- Presso rete di assistenza
- In alcune categorie di prodotto in forma cartacea consegnato insieme al prodotto

### SERVIZI PROFESSIONALI DI RIPARAZIONE

I servizi sono erogati dalla nostra rete di assistenza consultabile nell'area contatti all'indirizzo web [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

### PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio e le informazioni per la riparazione dell'apparecchio sono disponibili per almeno 8 anni dopo che il prodotto viene dichiarato fuori produzione al seguente indirizzo web:

[www.epta-service.com/service/](http://www.epta-service.com/service/)

Le credenziali di accesso sono fornite su richiesta da inviare via mail a:

[servicesupport@eptarefrigeration.com](mailto:servicesupport@eptarefrigeration.com)

### PULIZIA DEL CONDENSATORE AD ARIA

Le apparecchiature a gruppo incorporato con condensazione ad aria mantengono la loro efficienza solo se la pulizia del condensatore è eseguita nei modi e nei tempi indicati nel manuale di uso e manutenzione.

### INFORMAZIONE IMPORTANTE SUGLI SPRECHI ALIMENTARI

Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di conservazione riportate nelle confezioni dei prodotti e le indicazioni fornite dai produttori di alimenti.

Pertanto, le **impostazioni di temperatura** devono essere **adeguate** alle caratteristiche di conservazione dei prodotti alimentari **coerentemente con le indicazioni** riportate nella nostra documentazione tecnica.

Utilizzi non corretti possono causare un deperimento anticipato dei prodotti alimentari.

### CONDIZIONI AMBIENTALI

Il presente apparecchio è destinato a funzionare in ambienti in cui la temperatura e l'umidità rientrano nei limiti previsti nel Manuale di uso e manutenzione.

### ISTRUZIONI PER IL DISASSEMBLAGGIO

Per il disassemblaggio occorre rivolgersi ad operatori professionali.

Il gruppo Epta, da sempre animato da una particolare attenzione per l'ambiente, mette a disposizione degli utenti i manuali di smantellamento e trattamento dei rifiuti dei banchi frigoriferi plug-in, scaricabili di seguito.

- Manuale di smantellamento banchi plug-in aperti [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_open\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)

- Manuale di smantellamento banchi plug-in chiusi [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_closed\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)

### ALTRE INFORMAZIONI

Per ulteriori e più dettagliate informazioni si prega di fare riferimento a [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com) ed a EPREL [https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database\\_en](https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en) (a cui si accede attraverso il QR code qui o nell'etichetta energetica del prodotto).



## FRANÇAIS

### GARANTIE

Le produit est couvert par la garantie légale pendant une période de 12 mois, sauf accords différents signés explicitement par les parties.

### INSTRUCTIONS POUR UNE INSTALLATION ET UN ENTRETIEN CORRECTS

Les instructions pour l'utilisation et l'entretien sont indiquées dans le Manuel de l'utilisateur disponible sur le site [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com).

Les instructions pour l'installation destinées aux techniciens expérimentés sont disponibles:

- Après du service après-vente
- Dans certaines catégories de produit sous forme papier livrées avec le produit

## SERVICES PROFESSIONNELS DE RÉPARATION

Les services sont fournis par notre réseau après-vente, consultable dans l'espace Contacts à l'adresse web [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

## PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange et les informations pour la réparation de l'appareil sont disponibles pendant au moins 8 ans après que le produit ait été déclaré hors production, à l'adresse web suivante:

[www.epta-service.com/service/](http://www.epta-service.com/service/)

Les identifiants de connexion sont fournis sur demande à envoyer par e-mail à l'adresse: [servicesupport@eptarefrigeration.com](mailto:servicesupport@eptarefrigeration.com)

## NETTOYAGE DU CONDENSEUR À AIR

Les appareils à groupe logé avec condensation à air ne conservent leur efficacité que si le nettoyage du condenseur est effectué selon les méthodes et aux périodicités indiquées dans le manuel d'utilisation et d'entretien.

## INFORMATION IMPORTANTE SUR LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE

Veillez suivre attentivement les instructions de conservation figurant sur l'emballage des produits, ainsi que les instructions fournies par les fabricants des aliments.

Veillez à ce que le **réglage des températures** soit **adapté** aux caractéristiques de conservation des produits alimentaires, **conformément aux indications** contenues dans notre documentation technique.

Toute utilisation incorrecte peut entraîner une détérioration prématurée des produits alimentaires.

## CONDITIONS AMBIANTES

Cet appareil est destiné à fonctionner dans des environnements où la température et le taux d'humidité sont compris dans les limites indiquées dans le Manuel d'utilisation et d'entretien.

## INSTRUCTIONS POUR LE DÉMANTÈLEMENT

Pour le démantèlement, veuillez faire appel à des opérateurs professionnels.

Depuis toujours particulièrement attentif à la protection de l'environnement, le groupe Epta met à la disposition des utilisateurs les manuels de démantèlement et de traitement des meubles réfrigérés à groupe logé hors d'usage.

Ces manuels sont téléchargeables aux adresses

suivantes.

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé ouverts

[https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_open\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)

- Manuel de démantèlement des meubles réfrigérés à groupe logé fermés

[https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_closed\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)

## AUTRES INFORMATIONS

Pour plus d'informations et de détails, veuillez faire référence à [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com) et à EPREL [https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database\\_en](https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en) (directement accessible via le QR code indiqué ici ou sur l'étiquette énergétique du produit).



## ENGLISH

### WARRANTY

The product is covered by warranty, within the terms of law, for a period of 12 months, unless the parties have explicitly signed other agreements.

### INSTRUCTIONS FOR CORRECT INSTALLATION AND MAINTENANCE

The user and maintenance instructions are found in the User Manual available on the website [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com).

The installation instructions dedicated to expert personnel are available:

- From the service network
- In some product categories in paper form delivered with the product.

### PROFESSIONAL REPAIR SERVICES

The services are provided by our service network that can be consulted in the contact area at the web address: [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

### SPARE PARTS

The spare parts and the information to repair the unit are available for at least 8 years after the product is declared out of production at the

following web address:

[www.epta-service.com/service/](http://www.epta-service.com/service/)

The credentials are provided on request by sending an email to: [servicesupport@eptarefrigeration.com](mailto:servicesupport@eptarefrigeration.com)

### **CLEANING AIR CONDENSER**

The plug-in units with air condensation maintain their efficiency only if the condenser is cleaned following the methods and within the time set out in the user and maintenance manual.

### **IMPORTANT INFORMATION ON FOOD WASTE**

It is recommended to attentively follow the preservation instructions on the product packaging and the instructions provided by the food manufacturers.

Therefore, the temperature settings must be suited to the preservation characteristics of the food products in line with the indications given by our technical documentation.

Incorrect uses can cause early deterioration of the food products.

### **AMBIENT CONDITIONS**

This unit is intended to operate in environments in which the temperature and the humidity fall within the limits provided for in this User and maintenance Manual.

### **INSTRUCTIONS FOR DISASSEMBLY**

It is necessary to contact professional operators for the disassembly.

Gruppo Epta, which has always been particularly environmentally conscious, makes available to users the manuals for dismantling and waste handling of the plug-in chilled cabinets, which can be downloaded below.

- [Manual to dismantle open plug-in cabinets](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)  
[https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_open\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)

- [Manual to dismantle closed plug-in cabinets](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)  
[https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_closed\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)

### **OTHER INFORMATION**

For further and more detailed information, please refer to: [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com) and to EPREL <https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/>

[product-database\\_en](#) (you can access this directly through the QR code here and in the product energy label).



## **DEUTSCH**

### **GEWÄHRLEISTUNG**

Für dieses Produkt besteht eine gesetzliche Gewährleistungsdauer von 12 Monaten, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde.

### **HINWEISE ZUR KORREKTEN INSTALLATION UND WARTUNG**

Alle Hinweise zur Installation und Wartung finden Sie im Benutzerhandbuch auf der folgenden Webseite: [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

Die Installationsanleitungen für qualifiziertes Fachpersonal sind in an folgender Stelle verfügbar:

- Bei den Servicestellen
- Im Lieferumfang einiger Produktkategorien ist die Installationsanleitung in Papierform enthalten

### **PROFESSIONELLER REPARATURSERVICE**

Dieses Angebot wird von unseren Servicestellen für Sie bereitgestellt, Sie finden die Informationen unter dem folgenden Link: [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

### **ERSATZTEILE**

Ersatzteile und Reparaturhinweise für das Gerät sind mindestens noch 8 Jahre nach Produktionseinstellung unter der folgenden Adresse verfügbar: [www.epta-service.com/service/](http://www.epta-service.com/service/)

Für die erforderlichen Zugangsdaten senden Sie bitte eine E-Mail an: [servicesupport@eptarefrigeration.com](mailto:servicesupport@eptarefrigeration.com)

### **REINIGUNG DES LUFTGEKÜHLTEN KONDENSATORS**

Damit der Wirkungsgrad von Geräten mit einem integrierten Aggregat und luftgekühlten Kondensator erhalten bleibt, ist es notwendig, dass der Kondensator auf die Weise und mit der Regelmäßigkeit gereinigt wird, wie es im Installations- und Wartungshandbuch beschrieben wird.

### **WICHTIGER HINWEIS ZUR LEBENSMITTELVERSCHWENDUNG**

Es wird empfohlen, die Lagerungshinweise auf den Produktverpackungen und die Anweisungen der

Lebensmittelhersteller genau zu beachten. Die Temperatureinstellungen müssen daher gemäß den Angaben in unserer technischen Dokumentation an die jeweiligen Konservierungseigenschaften der Lebensmittel angepasst werden.

Der unsachgemäßer Gebrauch kann zum vorzeitigen Verderb von Lebensmitteln führen.

#### **UMGEBUNGSBEDINGUNGEN**

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer Umgebung vorgesehen, in der die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit innerhalb dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereich liegen.

#### **ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE**

Die Demontage muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Die Epta-Gruppe legt seit jeher großen Wert auf den Schutz der Umwelt. Sie stellt Ihnen die Anleitungen zur Demontage und Abfallbehandlung von steckerfertigen Kühlgeräten unter dem folgenden Link zum Herunterladen zur Verfügung.

- Handbuch zur Demontage offener Plugin-Modelle [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_open\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)

- Handbuch zur Demontage geschlossener Plugin-Modelle [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_closed\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)

#### **WEITERE INFORMATIONEN**

Bitte wenden Sie sich für nähere Informationen an die folgende Adresse: [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com) Und an die ERPEL-Produktdatenbank [https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database\\_en](https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en) (Sie können diese Seite aufrufen, indem Sie den QR-Code auf dem Energielabel Ihres Geräts scannen).



### **ESPAÑOL**

#### **GARANTÍA**

El producto está cubierto por la garantía, de acuerdo con la ley, durante un período de 12 meses, a menos que las partes pacten explícitamente otras condiciones.

#### **INSTRUCCIONES PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**

Las instrucciones de uso y mantenimiento se describen en el Manual del Usuario disponible en el sitio web: [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com).

Las instrucciones de instalación dedicadas al personal experto están disponibles:

- En la red de asistencia
- En algunas categorías de producto, impresas en papel y entregadas con el producto

#### **SERVICIOS PROFESIONALES DE REPARACIÓN**

Los servicios son prestados por nuestra red de asistencia que puede ser consultada en el área de contactos en la dirección web:

[www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

#### **PIEZAS DE RECAMBIO**

Las piezas de recambio y la información sobre las reparaciones de los aparatos están disponibles durante al menos 8 años después de que el producto haya sido descatalogado en la siguiente dirección web: [www.epta-service.com/service/](http://www.epta-service.com/service/)

Las credenciales de acceso se facilitan previa solicitud que se enviará por correo electrónico a: [servicesupport@eptarefrigeration.com](mailto:servicesupport@eptarefrigeration.com)

#### **LIMPIEZA DEL CONDENSADOR DE AIRE**

Los aparatos de grupo incorporado con condensación de aire mantienen su eficacia sólo si el condensador se limpia según los métodos y plazos indicados en el manual de uso y mantenimiento.

#### **INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL DESPERDICIO DE ALIMENTOS**

Se recomienda respetar atentamente las instrucciones de almacenamiento descritas en los envases de los productos y las instrucciones proporcionadas por los fabricantes de los alimentos.

Por lo tanto, las configuraciones de temperatura deben adaptarse a las características de conservación de los productos alimenticios de acuerdo con las indicaciones que figuran en nuestra documentación técnica.

Un uso incorrecto puede provocar el deterioro prematuro de los productos alimenticios.

#### **CONDICIONES AMBIENTALES**

Este aparato está destinado a ser utilizado en entornos en los que la temperatura y la humedad respetan los límites especificados en el Manual de uso y mantenimiento.

## INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE

Para el desmontaje es necesario dirigirse a operadores profesionales.

El grupo Epta, que siempre ha prestado una especial atención al medio ambiente, pone a disposición de los usuarios los manuales de desmontaje y tratamiento de residuos de las vitrinas refrigeradas plug-in que pueden escargarse a continuación.

- Manual de desmontaje de vitrinas plug-in abiertas [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_open\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)

- Manual de desmontaje de vitrinas plug-in cerradas [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_closed\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)

## MÁS INFORMACIÓN

Para una información más detallada, remitirse a [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

y a EPREL [https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database\\_en](https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en) (al que se puede acceder directamente a través del código QR de la etiqueta energética del producto).



## PORTUGUÊS

### GARANTIA

O produto está coberto por garantia, nos termos de lei, por um período de 12 meses, salvo acordo em contrário explicitamente assinado pelas partes.

### INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO CORRETAS

As instruções de utilização e manutenção encontram-se no Manual do Utilizador disponível no site [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com).

As instruções para a instalação dedicadas ao pessoal especializado estão disponíveis:

- Junto da rede de assistência
- Em algumas categorias de produto em formato papel entregue juntamente com o produto

### SERVIÇOS PROFISSIONAIS DE REPARAÇÃO

Os serviços são fornecidos pela nossa rede de assistência consultável na área dos contatos no endereço web [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)

## PEÇAS SOBRESSELENTES

As peças sobresselentes e as informações para a reparação do aparelho estão disponibilizadas por pelo menos 8 anos após o produto ser declarado fora de produção no endereço web a seguir indicado: [www.epta-service.com/service/](http://www.epta-service.com/service/)

As credenciais de acesso são fornecidas através de pedido a enviar por mail para:

[servicesupport@eptarefrigeration.com](mailto:servicesupport@eptarefrigeration.com)

## LIMPEZA DO CONDENSADOR DE AR

Os equipamentos com grupo incorporado com condensação de ar mantêm a sua eficiência apenas se a limpeza do condensador for realizada na forma e nos tempos indicados no manual de utilização e manutenção.

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE OS DESPERDÍCIOS DE ALIMENTOS

Recomenda-se seguir atentamente as instruções de conservação que constam nas embalagens dos produtos e as indicações fornecidas pelos produtores de alimentos.

Portanto, as configurações de temperatura devem ser compatíveis com as características de conservação dos produtos, de acordo com as indicações que constam na nossa documentação técnica.

Utilizações não corretas podem provocar uma deterioração antecipada dos alimentos.

## CONDIÇÕES AMBIENTAIS

O presente aparelho está destinado a funcionar em ambientes cuja temperatura e humidade se situam dentro dos limites previstos no Manual de utilização e manutenção.

## INSTRUÇÕES PARA A DESMONTAGEM

Para a desmontagem dirigir-se a operadores profissionais.

O grupo Epta, desde sempre animado por uma atenção particular ao meio ambiente, disponibiliza aos utilizadores os manuais de desmontagem e tratamento dos resíduos dos móveis frigoríficos plug-in, cujo download pode ser realizado de acordo com o a seguir indicado.

- Manual de desmontagem dos móveis plug-in abertos [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_open\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_open_cabinets_epta.pdf)

- Manual de desmontagem dos móveis plug-in fechados [https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly\\_manual\\_closed\\_cabinets\\_epta.pdf](https://www.eptarefrigeration.com/sites/default/files/disassembly_manual_closed_cabinets_epta.pdf)

## MAIS INFORMAÇÕES

Para mais informações detalhadas é favor

remeter-se ao [www.eptarefrigeration.com](http://www.eptarefrigeration.com)  
e à EPREL [https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database\\_en](https://ec.europa.eu/info/energy-climate-change-environment/standards-tools-and-labels/products-labelling-rules-and-requirements/energy-label-and-ecodesign/product-database_en)  
(com acesso diretamente através do código QR impresso na etiqueta energética do produto).

